

**Proposta
d'aprovació de l'adhesió al
Conveni per a la repressió
d'actes il·lícits contra la
seguretat de l'aviació civil
adoptat a Montreal el 23 de
setembre de 1971 i al
Protocol per a la repressió
d'actes il·lícits de violència
en els aeroports que
presten servei a l'aviació
civil internacional fet a
Montreal el 24 de febrer de
1988**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 15 de desembre del 2005 ha aprovat la següent:

Proposta d'aprovació de l'adhesió al Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil adoptat a Montreal el 23 de setembre de 1971 i al Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència en els aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional fet a Montreal el 24 de febrer de 1988

Tenint en compte que en els darrers anys la comunitat internacional ha pres consciència de l'amenaça que representa per a la seguretat mundial el fenomen del terrorisme internacional, l'Organització de les Nacions Unides i alguns dels seus organismes especialitzats han anat elaborant un seguit de convenis internacionals que tenen com a objectiu la lluita contra manifestacions específiques del fenomen terrorista.

Arran dels atemptats terroristes que es produïren l'11 de setembre del 2001, el Consell de Seguretat de les Nacions Unides va adoptar, el 29 de setembre del 2001, la Resolució 1373 (2001). Aquesta Resolució insta els estats membres a cooperar entre ells i a adoptar els diversos convenis i protocols internacionals relatius al terrorisme.

En aquest sentit, les Nacions Unides va establir una llista en què s'enumeraven 12 convenis internacionals, entre els quals es troba el Conveni per a la repres-

sió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, fet a Montreal el 23 de setembre de 1971, i el seu Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència en els aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional, fet també a Montreal, el 24 de febrer de 1988. Tots dos tractats van ser adoptats en el marc de l'Organització de l'Aviació Civil Internacional, de la qual Andorra és estat membre des del 25 de febrer del 2001.

El Conveni penalitza la comissió, en qualsevol grau de participació, d'una sèrie de comportaments detallats al mateix Conveni que posen en perill la seguretat de l'aviació civil. Entre aquests comportaments s'inclou la realització d'actes de violència contra una persona a bord, la destrucció d'una aeronau en servei, la col·locació de qualsevol artefacte o substància capaç de destruir l'aeronau o causar-li danys que la incapacitin per a volar o la destrucció d'instal·lacions o serveis de la navegació aèria. El Protocol de 1988, d'altra banda, amplia l'abast del Conveni en incloure els mateixos actes il·lícits quan són comesos en aeroports.

A més, el Conveni estableix la competència judicial dels diferents estats implicats i insta els estats a jutjar i castigar els acusats o, quan això no sigui possible, extradir-los al país amb jurisdicció que així ho sol·liciti.

Adherint-se a aquest Conveni, Andorra se suma a 180 països membres de les Nacions Unides que ja en són part, fa palès el seu compromís en la lluita contra el atac contra la seguretat de l'aviació civil internacional, de la qual els andorrans cada cop gaudeixen més en els seus viatges a l'estranger i evita la possibilitat d'esdevenir un territori d'empara.

Malgrat que Andorra no tingui cap aeroport en el seu territori, ni disposi d'aviacions comercials, el contingut del Conveni li és rellevant, en ser aplicable a tot estat on es refugii l'autor eventual d'un apoderament il·lícit d'aeronaus, o bé si la infracció es comet a bord d'una aeronau arrendada a una persona que tingui en tal estat la seva oficina principal o la seva residència permanent. De tota manera, s'ha cregut oportú afegir una declaració explicativa de la particular situació andorrana en l'acte d'adhesió al

Conveni, en els termes que s'assenyalen a continuació:

“En el moment d'adherir-se a aquest Conveni i al seu Protocol, Andorra, tot i disposar d'heliports i d'helisuperfícies, no compta amb aeroports o aeròdroms en el seu territori ni amb cap aeronau matriculada en els seus registres.”

Tenint en compte les consideracions esmentades, s'aprova:

L'adhesió al Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, fet a Montreal el 23 de setembre de 1971,

L'adhesió al Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència en els aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional, fet a Montreal, el 24 de febrer de 1988.

El Ministeri d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació donarà a conèixer les dates d'entrada en vigor per a Andorra del Conveni i del Protocol.

Casa de la Vall, 15 de desembre del 2005

Joan Gabriel i Estany
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Jacques Chirac
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

**Conveni
per a la repressió d'actes
il·lícits contra la seguretat
de l'aviació civil adoptat a
Montreal el 23 de setembre
de 1971**

Els estats part en aquest conveni,

Considerant que els actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil posen en perill la seguretat de les persones i els béns, afecten seriosament l'explotació dels serveis aeris i socaven la confiança dels pobles del món en la seguretat de l'aviació civil;

Considerant que el fet que es produeixin aquests actes és una qüestió molt preocupant;

Considerant que, a l'efecte d'impedir aquests actes, hi ha una necessitat urgent de preveure les mesures adequades per castigar-ne els autors;

Han convingut el següent:

Article 1

1. Comet una infracció penal tota persona que, il·lícitament i intencionadament:

a) duu a terme un acte de violència contra una persona a bord d'una aeronau en vol, si aquest acte pot posar en perill la seguretat de l'aeronau;

b) destrueix una aeronau que està en servei o li causa danys, de manera que quedi inhabilitada per al vol o pugui posar en perill la seguretat en vol;

c) col·loca o fa col·locar en una aeronau en servei, per qualsevol mitjà, un dispositiu o una substància que pugui destruir l'aeronau o causar-li danys, de manera que quedi inhabilitada per al vol o que pugui posar en perill la seguretat en vol;

d) destrueix o danya les instal·lacions o els serveis de navegació aèria o en pertorba el funcionament, si un d'aquests actes pot posar en perill la seguretat de l'aeronau en vol;

e) comunica informació que sap que és falsa, i amb aquest fet posa en perill la seguretat d'una aeronau en vol.

2. Comet també una infracció penal tota persona que:

a) intenta cometre qualsevol de les infraccions penals enumerades a l'apartat 1 d'aquest article;

b) és còmplice d'una persona que comet o intenta cometre una d'aquestes infraccions.

Article 2

Als efectes d'aquest Conveni:

a) una aeronau es considera que està en vol des del moment en què, després de l'embarcament, s'han tancat totes les seves portes exteriors, fins al moment en què una d'aquestes portes s'obre per al desembarcament; en el

cas d'un aterratge forçós, es considera que el vol continua fins que les autoritats competents assumeixen la responsabilitat de l'aeronau i de les persones i els béns que hi ha a bord;

b) una aeronau es considera que està en servei des del moment en què el personal de terra o la tripulació n'inicia els preparatius previs al vol per a un vol determinat fins a l'expiració d'un termini de vint-i-quatre hores després de tot aterratge; el període de servei s'estén, en tot cas, a la totalitat del temps durant el qual l'aeronau és en vol, tal com es defineix a la lletra a) d'aquest article.

Article 3

Tot estat contractant es compromet a fer que les infraccions enumerades a l'article 1 siguin castigades amb penes severes.

Article 4

1. Aquest Conveni no s'aplica a les aeronaus emprades amb finalitats militars, de duana o de policia.

2. En els casos enumerats a les lletres a), b), c) i e) de l'apartat 1 de l'article 1, aquest Conveni, independentment de si l'aeronau duu a terme un vol nacional o internacional, només s'aplica si:

a) el lloc d'envol o aterratge, real o previst, de l'aeronau es troba fora del territori de l'estat de matriculació de l'aeronau;

b) la infracció es comet dins del territori d'un estat que no és l'estat de matriculació de l'aeronau.

3. Malgrat les disposicions de l'apartat 2 d'aquest article, en els casos enumerats a les lletres a), b), c) i e) de l'apartat 1 de l'article 1, aquest Conveni també s'aplica si l'autor o el presumpte autor és trobat dins del territori d'un estat que no és l'estat de matriculació de l'aeronau.

4. Respecte dels estats esmentats a l'article 9, i en els casos enumerats a les lletres a), b), c) i e) de l'apartat 1 de l'article 1, aquest Conveni no s'aplica si els llocs esmentats a la lletra a) de l'apartat 2 d'aquest article es troben dins del territori del mateix estat, si aquest estat és un dels esmentats a l'article 9, llevat que la infracció es cometi o l'autor o el presumpte

autor sigui trobat dins del territori d'un altre estat.

5. En els casos enumerats a la lletra d) de l'apartat 1 de l'article 1, aquest Conveni només s'aplica si les instal·lacions i els serveis de navegació aèria s'utilitzen per a la navegació aèria internacional.

6. Les disposicions dels apartats 2, 3, 4 i 5 d'aquest article també s'apliquen en els casos establerts a l'apartat 2 de l'article 1.

Article 5

1. Cada estat contractant pren les mesures que siguin necessàries per establir la seva competència en relació a les infraccions en els casos següents:

a) quan la infracció es comet en el territori d'aquest estat;

b) quan la infracció es comet contra o a bord d'una aeronau matriculada en aquest estat;

c) quan l'aeronau a bord de la qual es comet la infracció aterra en el seu territori, amb el presumpte autor encara a bord;

d) quan la infracció es comet contra o a bord d'una aeronau llogada sense tripulació a una persona que té la seva seu principal de negocis en aquest estat, o a manca de seu de negocis, la seva residència permanent en aquest estat.

2. Cada estat contractant pren també les mesures que siguin necessàries per establir la seva competència per conèixer les infraccions esmentades a l'article 1, apartat 1, lletres a), b) i c), i a l'apartat 2 del mateix article, en la mesura que aquest apartat fa referència a aquestes infraccions, en el cas que el presumpte autor es trobi en el seu territori i aquest estat no l'extradeixi, de conformitat amb l'article 8, a qualsevol dels estats esmentats a l'apartat 1 d'aquest article.

3. Aquest Conveni no exclou l'exercici d'una competència penal de conformitat amb el dret nacional.

Article 6

1. Si estima que les circumstàncies ho justifiquen, tot estat contractant en el territori del qual es trobi l'autor o el presumpte autor de la infracció garanteix la

detenció d'aquesta persona o pren totes les mesures que siguin necessàries per garantir la presència d'aquesta persona. Aquesta detenció i aquestes mesures han de ser conformes a la legislació d'aquest estat; tanmateix, només poden mantenir-se durant el període necessari per iniciar l'acció penal o el procediment d'extradició.

2. Aquest estat inicia immediatament diligències prèvies pel tal d'establir els fets.

3. Tota persona detinguda en aplicació de l'apartat 1 d'aquest article pot posar-se en contacte immediatament amb el representant qualificat més proper de l'estat del qual és nacional; a aquest efecte, se li donen totes les facilitats.

4. Quan un estat té detinguda una persona de conformitat amb les disposicions d'aquest article, avisa immediatament d'aquesta detenció i de les circumstàncies que la justifiquen, els estats enumerats a l'article 5, apartat 1, a l'estat de la nacionalitat de la persona detinguda i, si ho considera pertinent, a tots els altres estats interessats. L'estat que inicia les diligències prèvies a què fa referència l'apartat 2 d'aquest article en comunica immediatament les conclusions a aquests estats i els indica si té la intenció d'exercir la seva competència.

Article 7

L'estat contractant en el territori del qual és trobat el presumpte autor d'una de les infraccions, si no l'extradeix, sotmet el cas, sense cap excepció, i tant si aquesta persona ha comès la infracció en el seu territori o no, a les seves autoritats competents per tal que exerceixin l'acció penal. Aquestes autoritats decideixen en les mateixes condicions que per a qualsevol infracció de dret comú de caràcter greu de conformitat amb el dret d'aquest estat.

Article 8

1. Les infraccions han de considerar-se incloses com a infraccions subjectes a extradició en tot tractat d'extradició existent entre estats contractants. Els estats contractants es comprometen a incloure aquestes infraccions com a infraccions subjectes a extradició en tot tractat d'extradició que signin posteriorment entre ells.

2. Si un estat contractant que subordina l'extradició a l'existència d'un tractat rep una demanda d'extradició d'un altre estat contractant amb el qual no té un tractat d'extradició, pot optar per considerar aquest Conveni com la base jurídica per a l'extradició respecte d'aquestes infraccions. L'extradició està subjecta a les altres condicions estipulades pel dret de l'estat requerit.

3. Els estats contractants que no subordinen l'extradició a l'existència d'un tractat reconeixen les infraccions com a infraccions subjectes a extradició entre ells, amb subjecció a les condicions establertes pel dret de l'estat requerit.

4. Entre estats contractants, les infraccions es consideren, a l'efecte de l'extradició, com si s'haguessin comès no només en el lloc on s'han perpetrat, sinó també en el territori dels estats part requerits per tal que estableixin la seva competència de conformitat amb l'article 5, apartat 1, lletres b), c) i d).

Article 9

Els estats contractants que constitueixen organitzacions d'exploració conjuntes per al transport aeri o organismes internacionals d'exploració que exploren aeronaus subjectes a una matriculació conjunta o internacional designen per a cada aeronau, segons les modalitats adequades, l'estat entre ells que exerceix la competència i que tindrà les atribucions d'estat de matriculació als efectes d'aquest Conveni. Han d'informar d'aquesta designació a l'Organització de l'Aviació Civil Internacional, la qual ho comunicarà a tots els estats part en aquest Conveni.

Article 10

1. Els estats contractants es comprometen, de conformitat amb el dret nacional i internacional, a procurar de prendre totes les mesures adequades per tal d'impedir que es cometin les infraccions enumerades a l'article 1.

2. Quan, per la comissió d'una de les infraccions enumerades a l'article 1, el vol d'una aeronau es retarda o s'interromp, tot estat contractant en el territori del qual es troben l'aeronau, els passatgers o la tripulació facilita la continuació del viatge als passatgers i a la tripulació al més aviat possible. Restitueix sense

demora l'aeronau i la seva càrrega a les persones que en tenen la possessió legítima.

Article 11

1. Els estats contractants es faciliten la cooperació judicial més àmplia possible en tot procediment penal relatiu a les infraccions. En tots els casos, la llei aplicable per a l'execució d'una demanda de cooperació judicial és la de l'estat requerit.

2. No obstant això, les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article no afecten les obligacions que es deriven de qualsevol altre tractat, bilateral o multilateral, que regeixi o regirà, totalment o parcialment, la cooperació judicial en matèria penal.

Article 12

Tot estat contractant que tingui motius per creure que es cometrà una de les infraccions esmentades a l'article 1, facilita, de conformitat amb les disposicions de la seva legislació nacional, tota la informació rellevant que tingui en el seu poder als estats que cregui que són els estats esmentats a l'article 5, apartat 1.

Article 13

Cada estat contractat, de conformitat amb les disposicions de la seva legislació nacional, comunica al Consell de l'Organització de l'Aviació Civil Internacional al més aviat possible tota la informació rellevant que tingui en el seu poder relativa a:

- a) les circumstàncies de la infracció;
- b) les mesures preses en aplicació de l'apartat 2 de l'article 10;
- c) les mesures preses en relació amb l'autor o el presumpte autor i, en particular, els resultats de tot procediment d'extradició o de qualsevol altre procediment judicial.

Article 14

1. Tota controvèrsia entre els estats contractants relativa a la interpretació o l'aplicació d'aquest Conveni que no es pugui resoldre amb la negociació se sotmet a arbitratge, a instància d'un d'aquests estats. Si transcorreguts sis mesos des de la data de la demanda d'arbitratge les parts no han arribat a un acord quant a l'organització d'aquest arbitratge, qualsevol de les parts pot sotmetre la contro-

versia a la Cort Internacional de Justícia mitjançant una petició, de conformitat amb l'estatut de la Cort.

2. Cada estat, en el moment de signar o ratificar aquest Conveni, o d'adherir-s'hi, pot declarar que no es considera obligat per les disposicions de l'apartat anterior. Els altres estats contractants no estaran obligats per aquestes disposicions respecte de tot estat contractant que hagi formulat aquesta reserva.

3. Tot estat contractant que hagi formulat una reserva de conformitat amb les disposicions de l'apartat anterior pot retirar-la en qualsevol moment, mitjançant una notificació adreçada als governs dipositaris.

Article 15

1. Aquest Conveni s'obre el 23 de setembre de 1971 a Montreal, a la signatura dels estats participants en la Conferència internacional de dret aeri que ha tingut lloc a Montreal del 8 al 23 de setembre de 1971 (en endavant, la Conferència de Montreal). Després del 10 d'octubre de 1971, el Conveni serà obert a la signatura de tots els estats a Moscou, Londres i Washington. Tot estat que no hagi signat aquest Conveni abans que entri en vigor, de conformitat amb l'apartat 3 d'aquest article, podrà adherir-s'hi en qualsevol moment.

2. Aquest Conveni se sotmet a la ratificació dels estats signataris. Els instruments de ratificació i els instruments d'adhesió es dipositaran als governs de la Unió de Repúbliques Socialistes Soviètiques, el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord i els Estats Units d'Amèrica, que són els governs designats dipositaris.

3. Aquest Conveni entrarà en vigor trenta dies després de la data del dipòsit dels instruments de ratificació de deu estats signataris que hagin participat en la Conferència de Montreal.

4. Per als altres estats, aquest Conveni entrarà en vigor a la data d'entrada en vigor del Conveni, de conformitat amb l'apartat 3 d'aquest article, o trenta dies després de la data del dipòsit dels seus instruments de ratificació o adhesió si aquesta segona data és posterior a la primera.

5. Els governs dipositaris han d'informar immediatament tots els estats signataris o que s'hagin adherit a aquest Conveni, de la data de cada signatura, la data del dipòsit de cada instrument de ratificació o d'adhesió, la data d'entrada en vigor d'aquest Conveni i totes les altres comunicacions.

6. Tant aviat com el Conveni entri en vigor, serà registrat pels governs dipositaris de conformitat amb les disposicions de l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides i de conformitat amb les disposicions de l'article 83 del Conveni sobre l'aviació civil internacional (Chicago, 1944).

Article 16

1. Tot estat contractant pot denunciar aquest Conveni mitjançant una notificació escrita adreçada als governs dipositaris.

2. La denúncia tindrà efecte sis mesos després de la data en què els governs dipositaris rebin la notificació.

En testimoni de la qual cosa, els plenipotenciaris sotasignats, degudament autoritzats pels seus governs, han signat aquest Conveni.

Fet a Montreal el vint-i-tres de setembre de mil nou-cents setanta-un, en tres exemplars originals, redactats en quatre textos fefaents en anglès, francès, rus i castellà.

Situació del Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil

Signat a Montreal el 23 de setembre de 1971

Entrada en vigor: el Conveni va entrar en vigor el 26 de gener de 1973

Estatus: al 23 de novembre del 2004, 180 estats part

Estat	Data de signatura	Data de dipòsit de l'instrument de ratificació, d'adhesió o de successió
Afganistan ⁽¹⁾		26 setembre 1984
Albània		21 octubre 1997
Alemanya ⁽¹⁰⁾	23 setembre 1971	3 febrer 1978
Algèria ⁽²⁾		6 octubre 1995
Angola		12 març 1998
Antiga República Iugoslava de Macedònia ⁽²²⁾		4 gener 1995
Antigua i Barbuda		22 juliol 1985
Aràbia Saudita ⁽¹⁾⁽¹⁷⁾		14 juny 1974
Argentina	23 setembre 1971	26 novembre 1973
Armènia		10 setembre 2002
Austràlia	12 octubre 1972	12 juliol 1973
Austria	13 novembre 1972	11 febrer 1974
Azerbaitjan		15 març 2000
Bahames		27 desembre 1984
Bahrain ⁽¹⁾		20 febrer 1984
Bangladesh		28 juny 1978
Barbados	23 setembre 1971	6 agost 1976
Bèlgica	23 setembre 1971	13 agost 1976
Belize		10 juny 1998
Benín		19 abril 2004
Bhutan		28 desembre 1988
Bielorússia ⁽¹⁾	23 setembre 1971	31 gener 1973
Bolívia		18 juliol 1979
Bòsnia i Hercegovina ⁽³⁾		15 agost 1994
Botswana	12 octubre 1972	28 desembre 1978
Brasil ⁽¹⁾	23 setembre 1971	24 juliol 1972
Brunei Darussalam		16 abril 1986
Bulgària ⁽⁴⁾	23 setembre 1971	28 març 1973
Burkina Faso		19 octubre 1987
Burundi	6 març 1972	11 febrer 1999
Cambotja		8 novembre 1996
Camerun ⁽⁵⁾		11 juliol 1973
Canadà	23 setembre 1971	19 juny 1972
Cap Verd		20 octubre 1977
Colòmbia		4 desembre 1974
Comores		1 agost 1991
Congo	23 setembre 1971	19 març 1987
Costa d'Ivori		9 gener 1973
Costa Rica	23 setembre 1971	21 setembre 1973
Croàcia ⁽⁷⁾		8 juny 1993
Cuba ⁽¹⁾		31 octubre 2001
Dinamarca ⁽⁹⁾	17 octubre 1972	17 gener 1973
Djibouti		24 novembre 1992
Egipte ⁽¹⁾	24 novembre 1972	20 maig 1975
El Salvador		25 setembre 1979
Equador		12 gener 1977
Eslovàquia ⁽¹⁸⁾		6 març 1995

Eslovènia ⁽¹⁹⁾		27 maig 1992
Espanya	15 febrer 1972	30 octubre 1972
Estats Units d'Amèrica	23 setembre 1971	1 novembre 1972
Estònia		22 desembre 1993
Etiòpia ⁽¹⁾	23 setembre 1971	26 març 1979
Federació de Rússia ⁽¹⁾	23 setembre 1971	19 febrer 1973
Fiji	21 agost 1972	5 març 1973
Filipines	23 setembre 1971	26 març 1973
Finlàndia		13 juliol 1973
França ⁽¹⁾		30 juny 1976
Gabon	24 novembre 1971	29 juny 1976
Gàmbia		28 novembre 1978
Geòrgia		20 abril 1994
Ghana		12 desembre 1973
Grècia	9 febrer 1972	15 gener 1974
Grenada		10 agost 1978
Guatemala ⁽¹⁾	9 maig 1972	19 octubre 1978
Guinea		2 maig 1984
Guinea Bissau		20 agost 1976
Guinea Equatorial		2 gener 1991
Guyana		21 desembre 1972
Haití	6 gener 1972	9 maig 1984
Hondures		13 abril 1987
Hongria ⁽¹⁾	23 setembre 1971	27 desembre 1972
Iemen	23 octubre 1972	29 setembre 1986
Illes Marshall		31 maig 1989
Illes Salomó ⁽²⁰⁾		13 abril 1982
Índia	11 desembre 1972	12 novembre 1982
Indonèsia ⁽¹⁾		27 agost 1976
Iran (República Islàmica d')		10 juliol 1973
Iraq		10 setembre 1974
Irlanda		12 octubre 1976
Islàndia		29 juny 1973
Israel	23 setembre 1971	30 juny 1972
Itàlia	23 setembre 1971	19 febrer 1974
Jamaica	23 setembre 1971	15 setembre 1983
Japó		12 juny 1974
Jordània	2 maig 1972	13 febrer 1973
Kazakhstan		4 abril 1995
Kenya		11 gener 1977
Kirguizistan		25 febrer 2000
Kuwait ⁽¹²⁾		23 novembre 1979
Laos (República Democràtica Popular de)	1 novembre 1972	6 abril 1989
Lesotho		27 juliol 1978
Letònia		13 abril 1997
Líban		23 desembre 1977
Libèria		1 febrer 1982
Líbia		19 febrer 1974
Liechtenstein		23 febrer 2001
Lituània		4 desembre 1996
Luxemburg	29 novembre 1971	18 maig 1982
Madagascar		18 novembre 1986
Malàisia		4 maig 1985
Malawi ⁽¹⁾		21 desembre 1972
Maldives		1 setembre 1987
Mali		24 agost 1972
Malta		14 juny 1991
Marroc ⁽¹³⁾		24 octubre 1975
Maurici		25 abril 1983
Mauritània		1 novembre 1978
Mèxic	25 gener 1973	12 setembre 1974
Micronèsia (Estats Federats de)		19 març 2003
Moçambic ⁽¹⁾		16 gener 2003
Mònaco		3 juny 1983
Mongòlia ⁽¹⁾	18 febrer 1972	14 setembre 1972
Myanmar		22 maig 1996
Nauru		17 maig 1984
Nepal		11 gener 1979
Nicaragua	22 desembre 1972	6 novembre 1973

Níger	6 març 1972	1 setembre 1972
Nigèria		3 juliol 1973
Noruega		1 agost 1973
Nova Zelanda	26 setembre 1972	12 febrer 1974
Oman ⁽¹⁾⁽¹⁵⁾		2 febrer 1977
Països Baixos ⁽¹⁴⁾	23 setembre 1971	27 agost 1973
Pakistan		24 gener 1974
Palau		3 agost 1995
Panamà	18 gener 1972	24 abril 1972
Papua Nova Guinea ⁽¹⁾		15 desembre 1975
Paraguai	23 gener 1973	5 març 1974
Perú ⁽¹⁾		28 abril 1978
Polònia ⁽¹⁾⁽²⁰⁾	23 setembre 1971	28 gener 1975
Portugal ⁽²⁰⁾⁽²⁷⁾	23 setembre 1971	15 gener 1973
Qatar ⁽¹⁾		26 agost 1981
Regne Unit ⁽²⁴⁾	23 setembre 1971	25 octubre 1973
República Àrab Síria ⁽¹⁾		10 juliol 1980
República Centreafricana		1 juliol 1991
República de Corea ⁽¹⁶⁾		2 agost 1973
República de Moldàvia		21 maig 1997
República Democràtica del Congo		6 juliol 1977
República Dominicana	31 maig 1972	28 novembre 1973
República Popular Democràtica de Corea		13 agost 1980
República Txeca ⁽⁸⁾		14 novembre 1994
República Unida de Tanzània		9 agost 1983
Romania ⁽¹⁾	10 juliol 1972	15 agost 1975
Rwanda	26 juny 1972	3 novembre 1987
Saint Lúcia		8 novembre 1983
Saint Vincent i les Grenadines		29 novembre 1991
Samoa		9 juliol 1998
Senegal	23 setembre 1971	3 febrer 1978
Sèrbia i Montenegro ⁽²⁸⁾		23 juliol 2001
Seychelles		29 desembre 1978
Sierra Leone		20 setembre 1979
Singapur	21 novembre 1972	12 abril 1978
Sri Lanka		30 maig 1978
Sud-àfrica ⁽¹⁾	23 setembre 1971	30 maig 1972
Sudan		18 gener 1979
Suècia		10 juliol 1973
Suïssa	23 setembre 1971	17 gener 1978
Surinam ⁽²¹⁾		27 octubre 1978
Swaziland		27 desembre 1999
Tadjikistan		29 febrer 1996
Tailàndia		16 maig 1978
Togo		9 febrer 1979
Tonga		21 febrer 1977
Trinitat i Tobago	9 febrer 1972	9 febrer 1972
Tunísia ⁽¹⁾		16 novembre 1981
Turkmenistan		25 maig 1999
Turquia	5 juliol 1972	23 desembre 1975
Txad	23 setembre 1971	12 juliol 1972
Ucraïna ⁽¹⁾	23 setembre 1971	26 gener 1973
Uganda		19 juliol 1982
Unió dels Emirats Àrabs ⁽²⁵⁾		10 abril 1981
Uruguai		12 gener 1977
Uzbekistan		7 febrer 1994
Vanuatu		6 novembre 1989
Veneçuela ⁽²⁵⁾	23 setembre 1971	21 novembre 1983
Vietnam		17 setembre 1979
Xile		28 febrer 1974
Xina ⁽¹⁾⁽⁶⁾⁽³⁰⁾		10 setembre 1980
Xipre	28 novembre 1972	27 juliol 1973
Zàmbia		3 març 1987
Zimbabwe		6 febrer 1989

Notes

1) Reserva formulada en relació amb l'apartat 1 de l'article 14 del Conveni.

2) Reserva: "La República Democràtica Popular d'Algèria no es considera obligada per les disposicions dels articles 24.1, 12.1, i 14.1, dels Convenis de Tòquio, l'Haia i Montreal, respectivament, els quals estableixen obligatòriament remetre tota controvèrsia a la Cort Internacional de Justícia. La República Democràtica Popular d'Algèria declara que en cada cas es requereix el consentiment previ de totes les parts per sotmetre una controvèrsia a la Cort Internacional de Justícia."

3) La notificació de successió per part del Govern de Bòsnia i Hercegovina al Conveni va ser dipositada al Govern dels Estats Units el 15 d'agost de 1994, amb efecte des del 6 de març de 1992.

4) El 9 de maig de 1994, el Govern de Bulgària va dipositar una nota al Govern dels Estats Units mitjançant la qual retira la reserva formulada en el moment de la ratificació, en relació amb l'apartat 1 de l'article 14 del Conveni. La retirada de la reserva va tenir efecte el 9 de maig de 1994.

5) "De conformitat amb les disposicions del Conveni del 23 de setembre de 1971 per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, el Govern de la República Unida de Camerun declara que, considerant que no manté relacions amb Sud-àfrica i Portugal, no té cap obligació envers aquests dos països pel que fa a l'aplicació de les disposicions del Conveni."

6) L'instrument d'adhesió del Govern de la República Popular de la Xina conté la declaració següent: "El Govern xinès declara il·legal, nul·la i invàlida la signatura i la ratificació del Conveni esmentat més amunt per part de les autoritats de Taiwan en nom de la Xina."

7) L'instrument de successió al Conveni per part del Govern de Croàcia va ser dipositat al Govern dels Estats Units el 8 de juny de 1993, amb efecte des del 8 d'octubre de 1991.

8) L'instrument de successió al Conveni del Govern de la República Txeca es va dipositar al Govern de la Federació de

Rússia el 14 de novembre de 1994, amb efecte des de l'1 de gener de 1993.

9) Fins a una decisió posterior, el Conveni no s'aplicarà a les illes Fèroe ni a Groenlàndia.

Nota 1: El Govern del Regne Unit va rebre una notificació del Govern del Regne de Dinamarca, segons la qual aquest darrer retira la reserva formulada en el moment de la ratificació, per la qual el Conveni no s'aplicaria a Groenlàndia, amb efecte des de l'1 de juny de 1980.

Nota 2: El Govern del Regne Unit va rebre posteriorment, el 21 de setembre de 1994, una notificació del Govern del Regne de Dinamarca, per la qual aquest darrer retira la reserva formulada en el moment de la ratificació, segons la qual el Conveni no s'aplicaria a les illes Fèroe, amb efecte des de l'1 d'octubre de 1994.

10) La República Democràtica d'Alemanya, que va ratificar el Conveni el 9 de juny de 1972, es va adherir a la República Federal d'Alemanya el 3 d'octubre de 1990.

11) El 10 de gener de 1990, el Govern d'Hongria va dipositar instruments en el si del Govern del Regne Unit i del Govern dels Estats Units, segons els quals retirava la reserva formulada en el moment de la ratificació en relació amb l'apartat 1 de l'article 14 del Conveni. La retirada de la reserva va tenir efecte el 10 de gener de 1990.

12) S'entén que l'adhesió al Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, fet a Montreal el 1971, no significa de cap manera el reconeixement d'Israel per part de l'Estat de Kuwait. A més, no s'establiran relacions de tractat entre l'Estat de Kuwait i Israel.

13) "En cas de controvèrsia, totes les demandes s'han de presentar a la Cort Internacional de Justícia, sobre la base del consentiment unànim de les parts involucrades".

14) El Conveni no pot entrar en vigor per a les Antilles Neerlandeses fins al trentè dia després de la data en què el Govern del Regne dels Països Baixos hagi notificat als governs dipositaris que a les Antilles Neerlandeses s'han pres les

mesures necessàries per donar efecte a les disposicions del Conveni.

Nota 1: L'11 de juny de 1974, el Govern del Regne dels Països Baixos va dipositar una declaració al Govern dels Estats Units, segons la qual mentrestant s'han pres les mesures requerides per aplicar les disposicions del Conveni a les Antilles Neerlandeses i, consegüentment, el Conveni entrarà en vigor per a les Antilles Neerlandeses el trentè dia després de la data del dipòsit d'aquesta declaració.

Nota 2: Mitjançant una nota del 9 de gener de 1986, el Govern del Regne dels Països Baixos va informar el Govern dels Estats Units que a partir de l'1 de gener de 1986 el Conveni és aplicable a les Antilles Neerlandeses (sense Aruba) i a Aruba.

15) L'adhesió al Conveni esmentat per part del Govern del Sultanat d'Oman no significa o implica, i no ha d'interpretar-se de cap manera, el reconeixement d'Israel en general o en el context d'aquest Conveni.

16) L'adhesió del Govern de la República de Corea a aquest Conveni no significa o implica de cap manera el reconeixement de cap territori o règim que no hagi estat reconegut pel Govern de la República de Corea com a estat o govern.

17) L'aprovació d'Aràbia Saudita no significa i no pot interpretar-se com el reconeixement d'Israel en general o en el context d'aquest Conveni.

18) L'instrument de successió al Conveni per part del Govern d'Eslovàquia va ser dipositat al Govern dels Estats Units el 6 de març de 1995, amb efecte des de l'1 de gener de 1993.

19) L'instrument de successió al Conveni per part del Govern d'Eslovènia va ser dipositat al Govern del Regne Unit el 27 de maig de 1992.

20) L'instrument de successió al Conveni per part del Govern de les illes Salomó va ser dipositat en el si del Govern del Regne Unit el 13 d'abril de 1982. Les illes Salomó van assolir la independència el 7 de juliol de 1978.

21) La notificació de successió al Conveni va ser dipositada al Govern dels Es-

tats Units el 27 d'octubre de 1978, en virtut de l'extensió del Conveni pel Regne dels Països Baixos a Surinam abans de la seva independència. La República de Surinam va assolir la independència el 25 de novembre de 1975.

22) L'instrument de successió al Conveni del Govern de l'Antiga República Iugoslava de Macedònia va ser dipositat al Govern dels Estats Units el 4 de gener de 1995.

23) "En acceptar el Conveni esmentat, el Govern de la Unió dels Emirats Àrabs considera que l'acceptació del Conveni citat no implica de cap manera el reconeixement d'Israel, ni l'obliga a aplicar les disposicions del Conveni respecte d'aquest país".

24) El Conveni es ratifica "respecte del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord i els territoris sota la sobirania territorial del Regne Unit, com també del protectorat britànic de les illes Salomó".

Nota: Mitjançant una nota del 20 de novembre de 1990, el Govern del Regne Unit va declarar que Anguilla havia estat inclosa d'acord amb la ratificació del Conveni per aquest Govern amb efecte des del 7 de novembre de 1990.

25) L'instrument de ratificació del Govern de Veneçuela conté la reserva següent respecte dels articles 4, 7 i 8 del Conveni:

"Veneçuela tindrà en compte els motius i les circumstàncies clarament polítics en què es cometen les infraccions descrites a l'article 1 d'aquest Conveni, quan refusi extradir o processar un autor d'aquestes infraccions, llevat que s'hagi produït una extorsió econòmica o danys a la tripulació, els passatgers o altres persones".

El Govern del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord va formular la declaració següent en una nota del 6 d'agost de 1985 adreçada al Departament d'Estat del Govern dels Estats Units:

"El Govern del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord no considera vàlida la reserva formulada pel Govern de la República de Veneçuela, en la mesura que pretén limitar l'obligació d'acord amb l'article 7 del Conveni de sotmetre el cas contra un autor d'una in-

fracció a les autoritats competents de l'estat perquè sigui processat".

En relació amb la declaració esmentada més amunt feta pel Govern del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord, el Govern de Veneçuela en una nota del 21 de novembre de 1985 va informar el Departament d'Estat del Govern dels Estats Units del següent:

"La reserva formulada pel Govern de Veneçuela als articles 4, 7 i 8 del Conveni es basa en el fet que el principi d'asil està establert a l'article 116 de la Constitució de la República de Veneçuela. L'article 116 diu: "La República concedeix asil a tota persona subjecta a persecució o que es trobi en perill per raons polítiques, en les condicions i els requisits establerts per les lleis i les normes del dret internacional."

És per aquesta raó que el Govern de Veneçuela considera que per tal de protegir aquest dret, que quedaria reduït per l'aplicació sense límits dels articles citats, era necessari sol·licitar la formulació de la declaració que disposa l'article 2 de la Llei d'aprovació del Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil".

El Govern d'Itàlia va formular la declaració següent en una nota del 21 de novembre de 1985 adreçada al Departament d'Estat del Govern dels Estats Units:

"El Govern d'Itàlia no considera vàlida la reserva formulada pel Govern de la República de Veneçuela pel fet que pot considerar-se que pretén limitar l'obligació de conformitat amb l'article 7 del Conveni de sotmetre el cas contra un autor d'una infracció a les autoritats competents de l'estat per tal que exerceixin l'acció penal".

26) Mitjançant una nota del 9 d'agost de 1999, el Govern del Regne Unit va notificar a l'Organització de l'Aviació Civil Internacional la intenció del Govern de Portugal d'estendre l'aplicació del Conveni al territori de Macau; l'ampliació tingué efecte el 19 de juliol de 1999.

27) Mitjançant una nota del 27 d'octubre del 1999, el Govern de Portugal comunica al Regne Unit el següent:

"De conformitat amb la Declaració Conjunta del Govern de la República Portuguesa i el Govern de la República Popular de la Xina sobre la qüestió de Macau, signada el 13 d'abril del 1987, la República Portuguesa continuarà tenint la responsabilitat internacional de Macau fins al 19 de desembre de 1999, i a partir d'aquesta data, la República Popular de la Xina assumirà de nou l'exercici de la sobirania de Macau amb efecte des del 20 de desembre de 1999.

A partir del 20 de desembre de 1999, el Govern de la República Portuguesa deixarà de ser responsable dels drets i les obligacions internacionals que es derivin de l'aplicació del Conveni a Macau."

28) El 4 de febrer del 2003 el nom de l'Estat de la República Federal de Iugoslàvia va canviar pel de Sèrbia i Montenegro.

Per mitjà d'una nota del 17 de juliol de 2001, dipositada el 23 de juliol al Govern del Regne Unit, el Govern de la República Federal de Iugoslàvia es va declarar obligat, com a estat successor de la República Federal Socialista de Iugoslàvia, per les disposicions, inter alia, d'aquest Conveni, amb efecte des del 27 d'abril de 1992, la data de la successió de l'estat. (L'Antiga República Federal Socialista de Iugoslàvia va signar el Conveni el 23 de setembre de 1971 i el va ratificar el 2 d'octubre de 1972.)

29) El 23 de juny de 1997, Polònia va dipositar al Govern dels Estats Units una notificació de retirada de la reserva formulada de conformitat amb l'article 14, apartat 1 (vegeu nota 1).

30) Mitjançant una nota del 29 de novembre de 1999, el Govern de la República Popular de la Xina va informar el Govern dels Estats Units del següent:

"El Conveni [...] del qual el Govern de la República Popular de la Xina va dipositar l'instrument d'adhesió el 10 de setembre del 1980, s'aplicarà a la Regió Administrativa Especial de Macau amb efecte a partir del 20 de desembre de 1999. El Govern de la República Popular de la Xina també vol fer la declaració següent:

La reserva formulada pel Govern de la República Popular de la Xina a l'apartat 1 de l'article 14 del Conveni també s'aplicarà a la Regió Administrativa Especial de Macau.

El Govern de la República Popular de la Xina assumeix la responsabilitat dels drets i les obligacions internacionals que es deriven de l'aplicació del Conveni a la Regió Administrativa Especial de Macau.

Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència als aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional (1971) complementari del Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil fet a Montreal el 24 de febrer de 1988

Els estats part en aquest Protocol,

Considerant que els actes il·lícits de violència que posen o poden posar en perill la seguretat de les persones als aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional, o que posen en perill la seguretat de l'exploració d'aquests aeroports, soscaven la confiança dels pobles del món en la seguretat d'aquests aeroports i pertorben la seguretat i la bona marxa de l'aviació civil a tots els estats;

Considerant que la realització d'aquests actes és una qüestió molt preocupant per a la comunitat internacional i que, a l'efecte de prevenir-los, és urgent adoptar les mesures adequades per castigar-ne els autors;

Considerant que cal adoptar disposicions complementàries de les del Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, fet a Montreal el 23 de setembre de 1971, per tractar d'aquests actes il·lícits de violència als aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional;

Han convingut el següent:

Article I

Aquest Protocol completa el Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, fet a Montreal el 23 de setembre de 1971 (en endavant, "el Conveni"), i, per a les parts d'aquest Protocol, el Conveni i el Protocol han de considerar-se i interpretar-se com un sol instrument.

Article II

1. A l'article I del Conveni, s'hi afegeix l'apartat 1 bis següent:

"1 bis. Comet una infracció penal tota persona que, il·lícitament i intencionadament, amb l'ajut d'un dispositiu, una substància o una arma:

a) executa un acte de violència contra una persona, en un aeroport que presta servei a l'aviació civil internacional, que causa o pot causar lesions greus o la mort;

b) destrueix o causa danys greus a les instal·lacions d'un aeroport que presta servei a l'aviació civil internacional o a aeronaus que no es troben en servei i es troben a l'aeroport, o interromp els serveis de l'aeroport.

si aquest acte posa en perill o pot posar en perill la seguretat en aquest aeroport."

2. A la lletra a) de l'apartat 2, de l'article 1 del Conveni, s'hi insereix, "o a l'apartat 1 bis" després de "apartat 1".

Article III

A l'article 5 del Conveni, s'hi afegeix l'apartat 2 bis següent:

"2 bis. Cada estat contractant pren igualment les mesures que siguin necessàries per establir la seva competència per conèixer les infraccions esmentades a l'apartat 1 bis de l'article 1 i a l'apartat 2 del mateix article, ja que aquest darrer apartat fa referència a aquestes infraccions, en el cas que el presumpte autor d'un d'ells es trobi en el seu territori i que aquest estat no l'extraideixi de conformitat amb l'article 8, a qualsevol dels estats esmentats a la lletra a) de l'apartat 1 d'aquest article."

Article IV

Aquest Protocol s'obre el 24 de febrer de 1988 a Montreal, a la signatura dels estats participants en la Conferència internacional de dret aeri, que ha tingut lloc a Montreal del 9 al 24 de febrer de 1988. Després de l'1 de març de 1988, el Protocol estarà obert a la signatura de tots els estats a Londres, Moscou, Washington i Montreal fins que entri en vigor de conformitat amb l'article VI.

Article V

1. Aquest Protocol estarà subjecte a la ratificació dels estats signataris.

2. Tot estat que no sigui un estat contractant en el Conveni pot ratificar aquest Protocol si al mateix temps ratifica el Conveni o s'hi adhereix de conformitat amb l'article 15.

3. Els instruments de ratificació han de dipositar-se als governs dels Estats Units d'Amèrica, el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord i de la Unió de Repúbliques Socialistes Soviètiques, o de l'Organització de l'Aviació Civil Internacional, que són designats dipositaris.

Article VI

1. Tant aviat com deu estats signataris hagin dipositat els seus instruments de ratificació d'aquest Protocol, entrarà en vigor el trentè dia després de la data del dipòsit del desè instrument de ratificació. El Protocol entrarà en vigor per a cada estat que dipositi el seu instrument de ratificació després d'aquesta data, el trentè dia després de la data de dipòsit del seu instrument de ratificació.

2. Tant aviat com el Protocol entri en vigor, serà registrat pels dipositaris de conformitat amb les disposicions de l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides i l'article 83 del Conveni sobre l'aviació civil internacional (Chicago, 1944).

Article VII

1. Després de la seva entrada en vigor, aquest Protocol estarà obert a l'adhesió dels estats no signataris.

2. Tot estat que no sigui un estat contractant del Conveni pot adherir-se a aquest Protocol si al mateix temps ratifica el Conveni o s'hi adhereix de conformitat amb l'article 15 del Conveni.

3. Els instruments d'adhesió es dipositaran prop dels dipositaris i l'adhesió tindrà efecte el trentè dia després del dipòsit.

Article VIII

1. Tota part en aquest Protocol pot denunciar-lo mitjançant una notificació per escrit adreçada als dipositaris.

2. La denúncia tindrà efecte sis mesos després de la data en què els dipositaris rebin la notificació.

3. La denúncia d'aquest Protocol no té per ella mateixa l'efecte de denúncia del Conveni.

4. La denúncia del Conveni per un estat contractant del Conveni completat per aquest Protocol també té l'efecte de denúncia d'aquest Protocol.

Article IX

1. Els dipositaris han d'informar immediatament tots els estats signataris del Protocol o que s'hi hagin adherit i tots els estats signataris del Conveni o que s'hi hagin adherit:

a) de la data de cada signatura i la data de dipòsit de cada instrument de ratificació d'aquest Protocol o d'adhesió a aquest, i

b) de la recepció de tota notificació de denúncia d'aquest Protocol i de la data d'aquesta recepció.

2. Els dipositaris també han de notificar als estats esmentats a l'apartat 1 la data en què aquest Protocol ha entrat en vigor de conformitat amb l'article VI.

En testimoni de la qual cosa, els plenipotenciaris sotasignats, degudament autoritzats pels seus governs, han signat el present Protocol.

Fet a Montreal el vint-i-quatre de febrer de l'any mil nou-cents vuitanta-vuit, en quatre originals, cadascun en quatre textos feaents redactats en anglès, francès, rus i castellà.

Situació del Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència als aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional

Signat a Montreal el 24 de febrer de 1988

Entrada en vigor: el Protocol va entrar en vigor el 6 d'agost de 1989

Situació: a l'11 d'agost del 2005, 150 parts

Estats	Data de signatura	Data de dipòsit de l'instrument de ratificació, d'adhesió o de la successió	Data d'entrada en vigor
Albània		29 abril 2002	29 maig 2002
Alemanya ⁽⁷⁾	24 febrer 1988	25 abril 1994	25 maig 1994
Algèria		6 octubre 1995	5 novembre 1995
Antiga República Iugoslava de Macedònia ⁽¹²⁾		4 gener 1995	
Àrabia Saudita	24 febrer 1988	21 febrer 1989	6 agost 1989
Argentina	24 febrer 1988	12 febrer 1992	13 març 1992
Armènia		10 setembre 2002	10 octubre 2002
Austràlia		23 octubre 1990	22 novembre 1990
Àustria	4 juliol 1989	28 desembre 1989	27 gener 1990
Azerbaitjan		23 març 2000	22 abril 2000
Bahrain		12 febrer 1996	13 març 1996
Bangladesh		27 juny 2005	27 juliol 2005
Barbados		12 setembre 2002	12 octubre 2002
Bèlgica	15 març 1989	20 abril 1999	20 maig 1999
Belize		10 juny 1998	10 juliol 1998
Benín		19 abril 2004	19 maig 2004
Bielorússia	24 febrer 1988	1 maig 1989	6 agost 1989
Bolívia		1 febrer 2002	3 març 2002
Bòsnia i Hercegovina ⁽¹⁾		15 agost 1994	6 març 1992
Botswana		30 octubre 2000	29 novembre 2000
Brasil	24 febrer 1988	9 maig 1997	8 juny 1997
Brunei Darussalam		20 desembre 2000	19 gener 2001
Bulgària	24 febrer 1988	26 març 1991	25 abril 1991
Burkina Faso		8 desembre 1998	7 gener 1999
Cambotja		8 novembre 1996	8 desembre 1996
Camerun	23 novembre 1988	13 març 2003	12 abril 2003
Canadà	24 febrer 1988	2 agost 1993	1 setembre 1993
Cap Verd		12 setembre 2002	12 octubre 2002
Colòmbia		14 gener 2004	13 febrer 2004
Congo	13 abril 1989		
Costa d'Ivori	21 març 1988		
Costa Rica	24 febrer 1988	22 abril 2003	22 maig 2003
Croàcia ⁽³⁾		8 juny 1993	8 octubre 1991
Cuba		31 octubre 2001	30 novembre 2001
Dinamarca ⁽⁵⁾	24 febrer 1988	23 novembre 1989	23 desembre 1989
Djibouti		11 juny 2004	11 juliol 2004
Dominica		26 juliol 2005	25 agost 2005
Egipte	24 febrer 1988	25 juliol 2000	24 agost 2000
El Salvador		8 abril 1998	8 maig 1998
Equador		4 març 2004	3 abril 2004
Eslovàquia ⁽¹⁰⁾		20 març 1995	1 gener 1993

Eslovènia ⁽¹¹⁾		27 maig 1992	
Espanya	2 març 1989	8 maig 1991	7 juny 1991
Estats Units d'Amèrica	24 febrer 1988	19 octubre 1994	18 novembre 1994
Estònia		22 desembre 1993	21 gener 1994
Etiòpia	24 febrer 1988	15 desembre 1999	14 gener 2000
Federació de Rússia	24 febrer 1988	31 març 1989	6 agost 1989
Fiji		21 setembre 1992	21 octubre 1992
Filipines	25 gener 1989	17 desembre 2003	16 gener 2004
Finlàndia	16 novembre 1988	3 abril 1998	3 maig 1998
França ⁽⁶⁾	29 març 1988	6 setembre 1989	6 octubre 1989
Gabon	20 setembre 1988	13 agost 2003	12 setembre 2003
Gàmbia		16 juny 2000	16 juliol 2000
Geòrgia		15 febrer 1999	17 març 1999
Ghana	24 febrer 1988	15 juliol 1997	14 agost 1997
Grècia	18 abril 1988	25 abril 1991	25 maig 1991
Grenada		15 gener 2002	14 febrer 2002
Guatemala		11 octubre 1994	10 novembre 1994
Guinea		1 octubre 1998	31 octubre 1998
Guinea Equatorial		14 gener 2004	13 febrer 2004
Guyana		19 juny 2002	19 juliol 2002
Hondures		20 gener 2004	19 febrer 2004
Hongria	24 febrer 1988	7 setembre 1988	6 agost 1989
Illes Marshall	23 juny 1988	30 maig 1989	6 agost 1989
Índia		22 març 1995	21 abril 1995
Indonèsia	24 febrer 1988		
Iran (República Islàmica d')		14 febrer 2002	16 març 2002
Iraq		31 gener 1990	2 març 1990
Irlanda	29 juliol 1988	26 juliol 1991	25 agost 1991
Islàndia	24 febrer 1988	9 maig 1990	8 juny 1990
Israel	24 febrer 1988	2 abril 1993	2 maig 1993
Itàlia	24 febrer 1988	13 març 1990	12 abril 1990
Jamaica	24 febrer 1988		
Japó		24 abril 1998	24 maig 1998
Jordània	30 setembre 1988	18 setembre 1992	18 octubre 1992
Kazakhstan		18 maig 1995	17 juny 1995
Kenya		5 octubre 1995	4 novembre 1995
Kirguizistan		28 febrer 2000	29 març 2000
Kuwait ⁽⁸⁾	24 febrer 1988	8 març 1989	6 agost 1989
Letònia		13 abril 1997	13 maig 1997
Líban	24 febrer 1988	27 maig 1996	26 juny 1996
Libèria	24 febrer 1988	10 març 2003	9 abril 2003
Líbia		26 juliol 1996	25 agost 1996
Liechtenstein		26 febrer 2001	28 març 2001
Lituània		4 desembre 1996	3 gener 1997
Luxemburg	18 maig 1989	14 novembre 2003	14 desembre 2003
Madagascar		30 març 1998	29 abril 1998
Malàisia	24 febrer 1988		
Malawi	24 febrer 1988		
Maldives		22 març 1999	21 abril 1999
Mali		31 octubre 1990	30 novembre 1990
Malta		14 juny 1991	14 juliol 1991
Marroc	8 juliol 1988	15 febrer 2002	17 març 2002
Maurici	28 juny 1989	17 agost 1989	16 setembre 1989
Mauritània		8 juliol 2003	7 agost 2003
Mèxic	24 febrer 1988	11 octubre 1990	10 novembre 1990
Micronèsia (Estats Federats de)		19 març 2003	18 abril 2003
Moçambic		16 gener 2003	15 febrer 2003
Mònaco		22 desembre 1993	21 gener 1994
Mongòlia		22 setembre 1999	22 octubre 1999
Myanmar		22 maig 1996	21 juny 1996
Nicaragua		25 abril 2002	25 maig 2002
Níger	24 febrer 1988		
Nigèria		25 març 2003	24 abril 2003

Noruega	24 febrer 1988	29 maig 1990	28 juny 1990
Nova Zelanda	11 abril 1989	2 agost 1999	1 setembre 1999
Oman		27 novembre 1992	27 desembre 1992
Països Baixos ⁽⁹⁾	13 abril 1988	11 juliol 1995	10 agost 1995
Pakistan	24 febrer 1988	26 setembre 2000	26 octubre 2000
Palau		12 octubre 1995	11 novembre 1995
Panamà		10 abril 1996	10 maig 1996
Papua Nova Guinea		11 juliol 2002	10 agost 2002
Paraguai		23 juliol 2002	22 agost 2002
Perú	24 febrer 1988	7 juny 1989	6 agost 1989
Polònia	24 febrer 1988	12 agost 2004	11 setembre 2004
Portugal	24 febrer 1988	18 desembre 2001	17 gener 2002
Regne Unit ⁽¹³⁾⁽¹⁴⁾⁽¹⁵⁾	26 octubre 1988	15 novembre 1990	15 desembre 1990
República Arab Síria ⁽¹⁷⁾		18 juliol 2002	17 agost 2002
República Centreafricana		1 juliol 1991	31 juliol 1991
República de Corea	24 febrer 1988	27 juny 1990	27 juliol 1990
República de Moldàvia		20 juny 1997	20 juliol 1997
República Democràtica del Congo	24 febrer 1988		
República Democràtica Popular de Laos		7 octubre 2002	6 novembre 2002
República Popular Democràtica de Corea	11 abril 1989	19 juliol 1995	18 agost 1995
República Txeca ⁽¹⁾		25 març 1993	1 gener 1993
República Unida de Tanzània		9 març 2004	8 abril 2004
Romania	24 febrer 1988	3 setembre 1998	3 octubre 1998
Rwanda		16 maig 2002	15 juny 2002
Saint Lucia		11 juny 1990	11 juliol 1990
Saint Vicent i les Grenadines	1 desembre 1988	29 novembre 1991	29 desembre 1991
Samoa		9 juliol 1998	8 agost 1998
Senegal	24 febrer 1988	24 març 2003	23 abril 2003
Sèrbia i Montenegro ⁽¹⁶⁾		6 setembre 2001	27 abril 1992
Seychelles		21 maig 2004	20 juny 2004
Singapur		22 novembre 1996	22 desembre 1996
Sri Lanka	28 octubre 1988	11 febrer 1997	13 març 1997
Sud-àfrica		21 setembre 1998	21 octubre 1998
Sudan		15 maig 2000	14 juny 2000
Suècia	24 febrer 1988	26 juliol 1990	25 agost 1990
Suïssa	24 febrer 1988	9 octubre 1990	8 novembre 1990
Surinam		27 març 2003	26 abril 2003
Tadjikistan		29 febrer 1996	30 març 1996
Tailàndia		14 maig 1996	13 juny 1996
Togo	24 octubre 1988	9 febrer 1990	11 març 1990
Tonga		10 desembre 2002	9 gener 2003
Trinitat i Tobago		3 abril 2001	3 maig 2001
Tunísia		7 juny 1994	7 juliol 1994
Turkmenistan		25 maig 1999	24 juny 1999
Turquia	24 febrer 1988	7 juliol 1989	6 agost 1989
Ucraïna	24 febrer 1988	3 gener 1990	2 febrer 1990
Uganda		17 març 1994	16 abril 1994
Unió dels Emirats Àrabs	24 febrer 1988	9 març 1989	6 agost 1989
Uruguai		3 desembre 1998	2 gener 1999
Uzbekistan		7 febrer 1994	9 març 1994
Veneçuela	24 febrer 1988		
Vietnam		25 agost 1999	24 setembre 1999
Xile	24 febrer 1988	15 agost 1989	14 setembre 1989
Xina ⁽²⁾⁽¹⁸⁾	24 febrer 1988	5 març 1999	4 abril 1999
Xipre		23 abril 2002	23 maig 2002

1) L'instrument de successió al Protocol del Govern de Bòsnia i Hercegovina va ser dipositat al Govern dels Estats Units el 15 d'agost de 1994.

2) Notificació emesa pel Govern de la República Popular de la Xina amb data 12 de juny de 1997:

"Tant la secció XI de l'annex 1 de la Declaració conjunta, "Elaboració pel Govern de la República Popular de la Xina de les bases polítiques respecte de Hong Kong", com l'article 153 de la Llei fonamental de la Regió Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular de la Xina, estableixen [...] que els acords internacionals en els quals la República Popular de la Xina no és part, però que s'apliquen a Hong Kong, poden continuar aplicant-se a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong.

De conformitat amb les disposicions anteriors, el ministre d'Afers Exteriors de la República Popular de la Xina m'ha ordenat que faci la notificació següent: el Protocol..., que s'aplica a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong en l'actualitat, continuarà aplicant-se a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong, amb efecte des de l'1 de juliol de 1997.

En el context anterior, la responsabilitat pels drets i les obligacions internacionals d'una part en el Protocol serà assumida pel Govern de la República Popular de la Xina."

El Govern de la República Popular de la Xina formula la reserva següent en el moment de la ratificació del Protocol: "La reserva formulada per la República Popular de la Xina en adherir-se al Conveni, en relació amb l'apartat 1 de l'article 14 del Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, fet a Montreal el 23 de setembre de 1971, també és aplicable a aquest Protocol."

3) L'instrument de successió al Protocol del Govern de Croàcia va ser dipositat al Govern dels Estats Units el 8 de juny de 1993.

4) Amb una nota del 8 de març de 1993, rebuda el 25 de març de 1993, el Govern de la República Txeca va informar l'Organització de l'Aviació Civil Internacional que, com a estat successor creat com a resultat de la dissolució de la

República Federal Txeca i Eslovaca, es considera obligat pel Protocol amb efecte des de l'1 de gener de 1993.

5) El Govern de Dinamarca va formular la reserva següent en el moment de la ratificació del Protocol: "Fins a una decisió posterior, el Protocol no s'aplicarà a les illes Fèroe."

Nota: El 27 de setembre de 1994, el Govern de Dinamarca va dipositar una declaració del 22 de setembre de 1994 a l'Organització de l'Aviació Civil Internacional, segons la qual el Govern de Dinamarca retirava la reserva anterior, amb efecte des de l'1 d'octubre de 1994.

6) El Govern de França va formular la declaració següent en el moment de la signatura del Protocol:

"La República Francesa reprèn la declaració feta en el moment d'adherir-se al Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, del 23 de setembre de 1971, que establí que: "de conformitat amb l'article 14, apartat 2, la República Francesa no es considera obligada per les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article, segons el qual tota controvèrsia entre dos o més estats contractants relativa a la interpretació o l'aplicació d'aquest Conveni que no es pugui resoldre amb la negociació, ha de ser sotmesa, a demanda d'un d'ells, a arbitratge. Si passats sis mesos des de la data de la demanda d'arbitratge les parts no han arribat a un acord en relació amb la seva organització, qualsevol de les parts pot remetre la controvèrsia a la Cort Internacional de Justícia mitjançant una demanda, de conformitat amb l'Estatut de la Cort."

La declaració anterior és aplicable al Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència en els aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional, complementari del Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, del 23 de setembre de 1971."

A més, el Govern va fer la declaració següent en el moment de la ratificació:

"En dipositar l'instrument de ratificació del Protocol del 24 de febrer de 1988 per a la repressió d'actes il·lícits de violència als aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional, complementari del Conveni per a la repressió d'actes

il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, fet a Montreal el 23 de setembre de 1971, la República Francesa reprèn i confirma la declaració feta en el moment de l'adhesió al Conveni esmentat, on va informar que: "de conformitat amb l'article 14, apartat 2, la República Francesa no es considera obligada per les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article, segons el qual tota controvèrsia entre dos o més estats contractants relativa a la interpretació o a l'aplicació d'aquest Conveni que no es pugui resoldre amb la negociació ha de ser sotmesa, a demanda d'un d'ells, a arbitratge. Si passats sis mesos des de la data de la demanda d'arbitratge les parts no han arribat a un acord en relació amb la seva organització, qualsevol de les parts pot remetre la controvèrsia a la Cort Internacional de Justícia mitjançant una demanda, de conformitat amb l'Estatut de la Cort".

La declaració anterior és aplicable al Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència als aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional, complementari del Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil, del 23 de setembre de 1971."

7) La República Democràtica d'Alemanya, que va ratificar el Protocol el 31 de gener de 1989, es va adherir a la República Federal d'Alemanya el 3 d'octubre de 1990.

8) S'entén que la ratificació d'aquest Protocol no significa de cap manera el reconeixement d'Israel per part de l'Estat de Kuwait. A més, no sorgiran relacions de tractat entre l'Estat de Kuwait i Israel.

9) El Govern del Regne dels Països Baixos va fer la declaració interpretativa següent en el moment de la signatura del Protocol:

"El Govern del Regne dels Països Baixos declara que, tenint en compte el preàmbul, entén que les disposicions establertes als articles II i III del Protocol signifiquen el següent:

només els actes que, atesa la naturalesa de les armes emprades i el lloc on es cometen, causen o poden causar la pèrdua fortuïta de la vida o danys greus entre la població en general o els usuaris de l'aviació civil internacio-

nal en particular, es classifiquen com a actes de violència dins del significat del nou apartat 1 bis a) que conté l'article II del Protocol;

només els actes que, a raó dels danys que causen a edificis o aeronaus de l'aeroport o la interrupció que provoquen dels serveis facilitats per l'aeroport, posen en perill o poden posar en perill la seguretat del funcionament de l'aeroport en relació amb l'aviació civil internacional, es classifiquen com a actes de violència dins del significat del nou apartat 1 bis b) de l'article II del Protocol."

En dipositar l'instrument de ratificació, el Regne dels Països Baixos va fer la declaració següent:

"El Govern dels Països Baixos declara que, tenint en compte el preàmbul, entén que les disposicions establertes als articles II i III del Protocol signifiquen el següent:

només els actes que, en vista de la naturalesa de les armes emprades i el lloc on es cometen, causen o poden causar la pèrdua fortuïta de la vida o danys greus entre la població en general o els usuaris de l'aviació civil internacional en particular, es classifiquen com a actes de violència dins del significat del nou apartat 1 bis a) que conté l'article II del Protocol;

només els actes que, en vista dels danys que causen a edificis o aeronaus de l'aeroport o la interrupció que provoquen dels serveis facilitats per l'aeroport, posen en perill o poden posar en perill la seguretat del funcionament de l'aeroport en relació amb l'aviació civil internacional, es classifiquen com a actes de violència dins del significat del nou apartat 1 bis b) de l'article II del Protocol."

10) Mitjançant una nota del 16 de febrer del 1995, rebuda el 20 de març de 1995, el Govern d'Eslovàquia va informar l'Organització de l'Aviació Civil Internacional que, com a estat successor sorgit de la dissolució de la República Federal Txeca i Eslovaca, es considera obligat pel Protocol amb efecte des de l'1 de gener de 1993.

11) L'instrument de successió al Protocol per part del Govern d'Eslovènia va

ser dipositat al Govern del Regne Unit el 27 de maig de 1992.

12) L'instrument de successió al Protocol del Govern de l'Antiga República Iugoslava de Macedònia va ser dipositat al Govern dels Estats Units el 4 de gener de 1995.

13) El Govern del Regne Unit va formular la declaració següent en el moment de la ratificació del Protocol: "... el Regne Unit declara que fins que no es completin les consultes amb diversos territoris sota la sobirania territorial del Regne Unit, el Protocol només s'aplicarà respecte del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord. Les consultes amb els territoris estan en marxa i s'espera que es completaran cap a la fi de 1991."

14) Declaració feta per l'Illa de Man en el moment de la ratificació: "... amb posterioritat al dipòsit de l'instrument de ratificació del Regne Unit en els Arxius de Tractats el 15 de novembre de 1990, l'Illa de Man, les relacions internacionals de la qual estan sota la responsabilitat del Govern del Regne Unit, i el Govern de la qual ha informat el Govern del Regne Unit que vol participar en el Protocol, ha estat inclosa en la ratificació del Protocol... per part del Regne Unit, amb efecte des del 14 de febrer de 1997."

15) Declaració formulada pel Govern del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord, el 18 de juny de 1997:

"... de conformitat amb la Declaració Conjunta del Govern del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord i el Govern de la República Popular de la Xina sobre la Qüestió de Hong Kong, signada el 19 de desembre de 1984, el Govern del Regne Unit restituirà Hong Kong a la República Popular de la Xina amb efecte des de l'1 de juliol de 1997. El Govern del Regne Unit continuarà assumint la responsabilitat internacional de Hong Kong fins a aquesta data. Per tant, a partir d'aquesta data, el Govern del Regne Unit deixarà de ser responsable dels drets i les obligacions internacionals que es deriven de l'aplicació del Protocol a Hong Kong."

16) El 4 de febrer del 2003, el nom de l'Estat de la República Federal de Iugoslàvia va canviar pel de Sèrbia i Montenegro.

Mitjançant una nota del 17 de juliol de 2001, dipositada el 6 de setembre del 2001 a l'OACI, el Govern de la República

Federal de Iugoslàvia es declara obligat, com a estat successor de la República Federal Socialista de Iugoslàvia, per les disposicions, inter alia, d'aquest Protocol, amb efecte des del 27 d'abril de 1992, la data de la successió de l'estat. (L'Antiga República Federal Socialista de Iugoslàvia va signar el Protocol el 24 de febrer de 1988 i el va ratificar el 21 de desembre de 1989.)

17) En el seu instrument d'adhesió, dipositat el 18 de juliol del 2002 a l'OACI, el Govern de la República Àrab de Síria va formular la reserva següent: "la República Àrab de Síria no estarà obligada per l'apartat 1 de l'article 14 del Conveni de Montreal, signat el 23 de setembre de 1971."

18) Mitjançant una nota adreçada al Secretari d'Estat dels Estats Units per l'Ambaixador de la República Popular de la Xina el 19 de setembre del 2002, la República Popular de la Xina ha fet saber que estén l'aplicació del Protocol a la Regió Administrativa Especial de Macau de la República Popular de la Xina.

Declaració del Principat d'Andorra relativa al Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de l'aviació civil adoptat a Montreal el 23 de setembre de 1971 i al Protocol per a la repressió d'actes il·lícits de violència en els aeroports que presten servei a l'aviació civil internacional fet a Montreal el 24 de febrer de 1988

En el moment d'adherir-se a aquest Conveni i al seu Protocol, Andorra, tot i disposar d'heliports i d'helisuperfícies, no compta amb aeroports o aeròdroms en el seu territori ni amb cap aeronau matriculada en els seus registres.